



Паспорт

**2-канальная релейная  
вставка  
арт. 1202 URE**

**Содержание**

1. Меры безопасности
2. Функционирование
3. Монтаж
4. Электрические подключения
- 4.1 Защита от коротких замыканий
- 4.2 Подключение к одной фазе
- 4.3 Подключение к двум фазам
- 4.4 Функция обучения
- 5 2-канальная релейная вставка с универсальной клавишей или радиоприемной клавишей
- 6 2-канальная релейная вставка с линзой датчика движения / присутствия
- 8 Поведение при исчезновении сетевого напряжения
- 9 Поведение при снятии накладки с 2-канальной релейной вставки
- 10 Технические характеристики
- 11 Гарантии производителя

**1. Меры безопасности**

К установке и сборке электрических приборов допускаются только специалисты-электрики.

Не предназначена для безопасного отключения сетевого напряжения.

Перед выполнением работ по обслуживанию (ремонту) 2-канальной релейной вставки для предотвращения поражения электрическим током всегда отключайте сетевое напряжение автоматом защиты. Для безопасного отключения 2-канальной релейной вставки когда 2-й канал коммутирует другую фазу необходимо отключать автоматы защиты обеих фаз.

Несоблюдение рекомендаций по установке может вызвать пожар или привести к другим опасностям.

## 2. Функционирование

Релейная вставка имеет 2 канала для коммутации нагрузки. Применяется для управления в системах отопления, вентиляции и кондиционирования (HVAC). Посредством одной вставки можно дополнительно к освещению включить другую нагрузку – например, дополнительное освещение, вентилятор, управляющее оборудование. Выходы 1 и 2 имеют отдельные реле. Релейный контакт канала 1 имеет сетевой потенциал ~ 230 V. Релейный контакт канала 2 – беспотенциальный, может применяться для коммутации другой фазы или другой цепи (но не для коммутации SELV – низковольтных безопасных цепей согл. EN 50718).

Функции 2-канальной релейной вставки зависят от применяемой накладки.

### Коммутация с задержкой

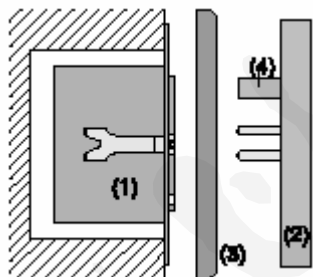
Эта функция осуществляется, например, с клавишей короткого хода.

Канал 1 включается / выключается без задержки. Канал 2 включается / выключается с задержкой относительно канала 1.

### HVAC-выключатель

Эта функция осуществляется, например, с помощью линзы датчика движения / присутствия.

Канал 1 включается в зависимости от освещенности окружающей среды при распознавании движения. Если движение больше не распознается, то, после истечения заданной в накладке задержки, канал выключается. Канал 2 включается с задержкой, если есть движение в зоне обнаружения линзы. Освещенность окружающей среды не влияет на включение канала 2. Если движение больше не распознается, то, после истечения заданной на вставке задержки, канал выключается.



## 3 Монтаж

2-канальная релейная вставка (1) монтируется в монтажную коробку согл. DIN 49073.

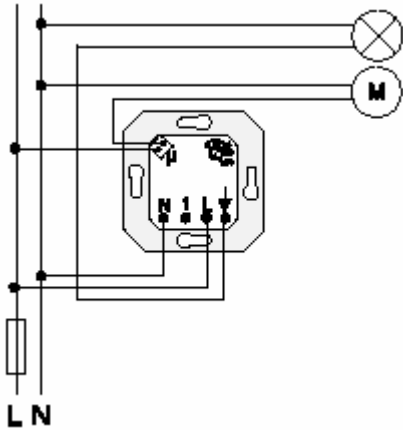
Соединительные клеммы должны быть расположены внизу.

2-канальная релейная вставка должна применяться только в комбинации с накладкой (клавишей).

Клавиша (2) устанавливается на вставке вместе с рамкой (3).

Электрическое соединение осуществляется через разъем (4).

**Суммарная мощность нагрузки, подключенной к выходам 1и 2 не должна превышать указанной в технических характеристиках.**



#### 4 Электрические подключения

Обратите внимание на характеристики напряжения в сети.  
Параллельное подключение вставок не допускается.

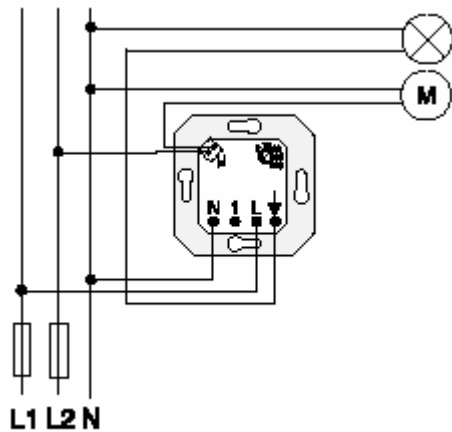
##### 4.1 Защита от коротких замыканий

Для защиты устройства коммутирующие каналы должны быть защищены автоматами защиты –

автомат защиты канала 1 – макс. 10 А  
автомат защиты канала 2 – макс. 10 А

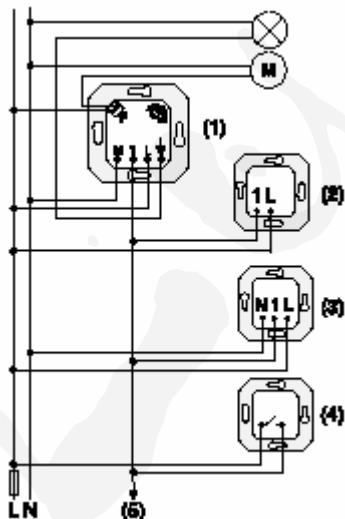
##### 4.2 Подключение к одной фазе

2-канальная релейная вставка подключается, как показано на рисунке.  
Обратите внимание на указанные в технических характеристиках максимальные нагрузки.



##### 4.3 Подключение к двум фазам

2-канальная релейная вставка подключается, как показано на рисунке.  
Обратите внимание на указанные в технических характеристиках максимальные нагрузки.



##### 4.4 Функция обучения

###### Подключение спутников

Спутниковые вставки подключаются к 2-канальной релейной вставке как показано на рисунке. Можно комбинировать вместе спутники различных типов.

(1) 2-канальная релейная вставка (центральное устройство)

(2) спутниковая вставка (для ручного управления с нескольких мест)

(3) «3-проводная» спутниковая вставка (для расширения зоны обнаружения датчика движения / присутствия)

(4) механическая кнопка – выключатель без фиксации (для ручного управления с нескольких мест, применение ее невозможно, если центральное устройство применяется в комбинации с универсальной клавишей короткого хода или радиоприемной клавишей)

(5) к другим спутниковым устройствам

###### Внимание:

Спутниковые устройства (2), (3) и (4) должны подключаться к той же фазе, что и канал 1 релейной вставки (1).

Количество спутников:

механические выключатели, спутниковые вставки	неограниченно
«3-хпроводный» спутник	10
Различные типы спутников можно комбинировать.	
Общая длина проводников от спутников максимум	100 м

Bild 5

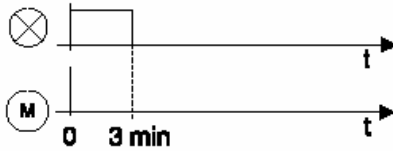


Bild 6

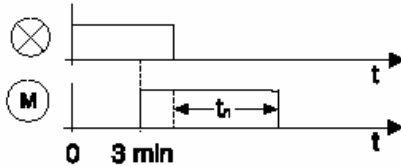


Bild 7

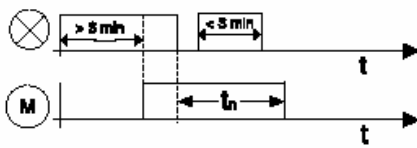


Bild 8

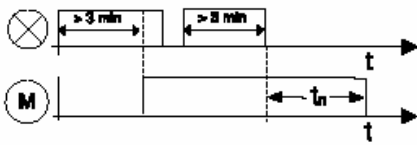


Bild 9

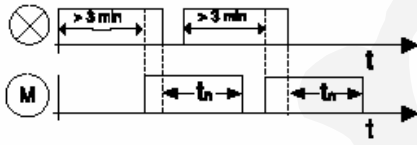


Bild 10

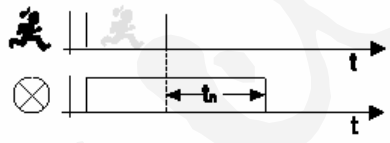
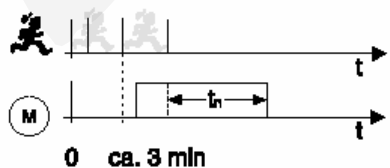


Bild 11



Bild 12



### 5 2-канальная релейная вставка с универсальной клавишей или радиоприемной клавишей

Канал 1 включается и выключается без задержки (рис. 5).  
Канал 2 включается и выключается с задержкой в зависимости от времени включенного состояния освещения (канала 1) – рис. 6.

**Задержка ВКЛЮЧЕНИЯ:**

Канал 2 ВКЛЮЧАЕТСЯ только в том случае, если канал 1 был включен более 3 минут (рис. 6).

**Задержка ВЫКЛЮЧЕНИЯ:**

Задержка ВЫКЛЮЧЕНИЯ стартует после выключения канала 1. Канал 2 ВЫКЛЮЧАЕТСЯ только по истечении установленной задержки

Канал 2 ВКЛЮЧАЕТСЯ только в том случае, если канал 1 был включен более 3 минут (рис. 6).

Задержка выключения может быть ступенчато установлена на значения 2, 10, 30, 60 и 120 минут.

Если канал 1 во время задержки ВЫКЛЮЧЕНИЯ включается вновь (канал 2 еще активен), может быть три варианта дальнейшей работы –

**Рис. 7 – канал 1 активирован менее 3 минут.**

Задержка ВЫКЛЮЧЕНИЯ не перезапускается и канал 2 выключается по истечении установленного времени.

**Рис. 8 – канал 1 активирован более 3 минут и оставшаяся задержка канала 2 более 3 минут.**

Задержка ВЫКЛЮЧЕНИЯ перезапускается и канал 2 остается активным (включенным) без промежутка.

**Рис. 9 – канал 1 активирован более 3 минут и оставшаяся задержка канала 2 менее 3 минут.**

Канал 2 выключается после истечения оставшейся задержки ВЫКЛЮЧЕНИЯ, а по истечении задержки ВЫКЛЮЧЕНИЯ (3 минуты) включается вновь.

**Управление спутниками:**

С помощью дополнительных механизмов – спутниковых вставок или стандартных механических кнопок 2-канальная релейная вставка может управляться с нескольких мест. Спутники задают те же функции, что и центральное устройство.

Если на центральное устройство установлена радиоприемная клавиша, в качестве дополнительных механизмов можно применять только спутниковые вставки.

### 6 2-канальная релейная вставка с линзой датчика движения / присутствия

Канал 1 включается при распознавании движения в зависимости от освещенности окружающей среды.

Он будет оставаться включенным до тех пор, пока будет распознаваться движение. При прекращении движения после истечения задержки, установленной на накладке (линзе), 1-й канал выключается – рис. 10.

Для включения второго канала освещенность окружающей среды не имеет значения.

Второй канал будет включен через 3 минуты, если выполнено следующее условие:

В промежутке времени от 2,5 до 3 минут после того, как было зарегистрировано первое движение, должно обязательно быть другое движение – рис. 11 и 12.

До тех пор, пока распознается движение, 2-й канал остается включенным. В противном случае после истечения заданной на вставке задержки, второй канал выключится (датчик движения «Стандарт» - стандартная задержка выключения - 2 минуты).

Можно установить 5 значений времени задержки  $T_n$  (2, 10, 30, 60, 120 мин.).

**Управление датчиком движения / присутствия от спутника**

Посредством вставки-спутника или механического выключателя можно осуществлять управление HVAC-реле с нескольких мест.

При управлении со спутниковых вставок датчики движения / присутствия выполняют разные функции.

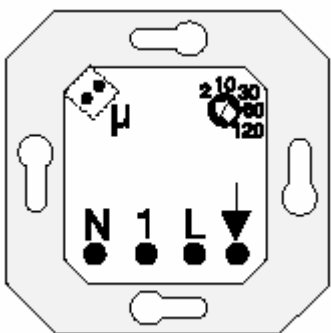
В общем, канал 1 включается независимо от освещенности на время установленной задержки. Канал 2 включается с задержкой в зависимости от движения в зоне обнаружения.

**Датчик присутствия**

Канал 1 может быть выключен спутниковой вставкой. На протяжении следующих 2 минут устройство может быть включено только со спутниковой вставки. Автоматический режим перезапускается только после отсутствия детектируемого движения на протяжении этих 2 минут. Канал 2 не может быть выключен со спутниковой вставки.

**Датчик движения**

Каналы 1 и 2 не могут быть выключены со спутниковой вставки. Детальное описание данных функций дано в инструкции для соответствующей накладки (линзы).

**7 Настройки****Время задержки для канала 1**

Только вместе с линзой датчика движения или датчика присутствия. Задержка устанавливается на соответствующей накладке (линзе). Детальное описание этой задержки описывается в руководстве для соответствующей линзы.

**Время задержки для канала 2**

Можно настроить 5 значений времени задержки выключения для канала 2. Потенциометр находится на лицевой стороне вставки. Для изменения значения поверните потенциометр в необходимом направлении.

**8 Поведение при исчезновении сетевого напряжения**

Менее 200 мсек.	без изменений
Более 200 мсек.	оба реле выключаются; поведение при восстановлении напряжения зависит от типа применяемой накладки. Точную информацию смотрите, пожалуйста, в инструкции по эксплуатации соответствующей накладки.

**9 Поведение при снятии накладки с 2-канальной релейной вставки**

При снятии накладки с 2-канальной релейной вставки текущее состояние канала 1 остается неизменным.

Канал 2 выключается по окончании задержки ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Проведение устройства при установке накладки обратно зависит от типа применяемой накладки.

**10 Технические характеристики**

Номинальное напряжение	~ 230 V, 50/60 Hz
Рабочий диапазон температур	5°C – 35°C
Количество спутников	механические выключатели, спутниковые вставки
«3-хпроводный» спутник	неограниченно 10
Различные типы спутников можно комбинировать.	
Общая длина проводников от спутников	максимум 100 м

**Реле канала 1:**

Коммутируемая мощность	
лампы накаливания	1000 W
230 V-галогенные лампы	1000 W
Tropic-трансформаторы	750 W
индуктивные трансформаторы	750 W
некомпенсированные люминесцентные лампы	500 W
Контакты	реле с сетевым потенциалом (та же фаза, что и на вставке)
Задержка выключения	предустановленна на вставке
Автомат защиты	согласно национальным нормам, но не более 10 A

**Канал 2 (HVAC-канал):**

Время задержки выключения	5 значений (2, 10, 30, 60 или 120 минут)
Коммутируемая мощность	
лампы накаливания	800 W
230 V-галогенные лампы	750 W
двигатель	450 VA, макс. стартовый ток – 2,1 A
Контакты	реле без потенциала, можно коммутировать другую фазу; не предназначен для низковольтных безопасных цепей
Автомат защиты	согласно национальным нормам, но не более 10 A

Изменения технических характеристик зарезервированы.

**Пожалуйста, после окончания инсталляции оставьте этот паспорт у покупателя.**

**11 Гарантии производителя**

Гарантийные обязательства на наши изделия соответствуют установленным законом положениям.

**Пожалуйста, вышлите дефектное изделие вместе с кратким описанием неисправности с оплаченной пересылкой в центральный сервисный центр:**

**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

**Сервисный центр**

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lunen

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

**Общее оборудование**

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

**instabus EIB оборудование**

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: [mail.vkm@jung.de](mailto:mail.vkm@jung.de)

